31989L0227

6.4.1989 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 93/25

NÕUKOGU DIREKTIIV,

21. märts 1989,

millega muudetakse kolmandatest riikidest lihatoodete importimist reguleerivate inimeste ja loomade terviseohutuseeskirjade arvessevõtmiseks direktiive 72/462/EMÜ ja 77/99/EMÜ

(89/227/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 43,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut ([1]),

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ([2]),

võttes arvesse majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust ([3])

ning arvestades, et:

nõukogu on vastu võtnud direktiiviga 77/99/EMÜ ([4]), viimati muudetud direktiiviga 88/658/EMÜ ([5]), ühendusesisest lihatoodetega kauplemist käsitlevad sätted seoses tervishoiunõuetega;

nõukogu on direktiiviga 80/215/EMÜ ([6]), viimati muudetud direktiiviga 88/660/EMÜ ([7]), vastu võtnud ühendusesisest lihatoodetega kauplemist käsitlevad sätted seoses loomatervishoiunõuetega;

on vaja kehtestada ühenduse kord lihatoodete importimiseks kolmandatest riikidest;

kuni ühenduse linnuliha ja ulukilihaga kauplemist käsitlevate terviseohutuse eeskirjade jõustumiseni tuleks linnuliha- ja ulukilihatooted jätta käesoleva direktiivi reguleerimisalast välja;

seetõttu on vaja kehtestada inimeste ja loomade terviseohutuse nõuded, mille alusel liikmesriigid lubavad lihatooteid importida;

direktiiviga 72/462/EMÜ ([8]), viimati muudetud direktiiviga 88/289/EMÜ ([9]), on kehtestatud asjakohased tingimused, mida kohaldatakse värske liha importimisel teatavatest kolmandatest riikidest või nende osadest suhtes; neid kriteeriume võib kohaldada ka lihatoodete importimisel;

üldjoontes peavad kolmandatest riikidest importimisel kohaldatavad inimeste ja loomade terviseohutuse eeskirjad olema samaväärsed direktiivides 77/99/EMÜ ja 80/215/EMÜ kehtestatutega;

tuleks sätestada, et lihatoodete valmistamiseks ettenähtud värske liha peab olema pärit heakskiidetud ettevõtetest; sellised ettevõtted peavad vastama direktiivis 72/462/EMÜ sätestatud tingimustele;

tuleks sätestada, et lihatooted peavad olema pärit heakskiidetud ettevõtetest; need ettevõtted peavad vastama direktiivis 77/99/EMÜ sätestatud tingimustele;

kontrollimaks käeoleva direktiivi sätete järgmist eksportivas kolmandas riigis, tuleb nende suhtes kohaldada direktiivis 72/462/EMÜ sätestatud inspekteerimiseeskirju ja eelkõige ühenduse veterinaarekspertide kohapealse kontrolli süsteemi ning kontrolli ühenduse territooriumile saabumisel;

([1]) EÜT C 286, 25.10.1984, lk 5.
([2]) EÜT C 175, 15.7.1985, lk 301.
([3]) EÜT C 87, 9.4.1985, lk 6.
([4]) EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85.
([5]) EÜT L 382, 31.12.1988, lk 15.
([6]) EÜT L 47, 21.2.1980, lk 4.
([7]) EÜT L 382, 31.12.1988, lk 35.
([8]) EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28.
([9]) EÜT L 124, 18.5.1988, lk 31.

eksportiva liikmesriigi riikliku veterinaararsti koostatud veterinaarsertifikaadi ja terviseohutussertifikaadi esitamine on kõige asjakohasem viis tagada, et lihatoodete partiid võib lubada importida,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 72/462/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Pealkiri asendatakse järgmisega:

"Nõukogu 12. detsembri 1972. aasta direktiiv tervishoiu- ja veterinaarinspektsiooni probleemide kohta veiste ja sigade ja värske liha ja lihatoodete impordil kolmandatest riikidest."

2. Artiklid 1–4 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 1*

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse järgmiste toodete importimisel kolmandatest riikidest:

— aretamiseks, liha tootmiseks või tapmiseks ettenähtud koduveised ja sead,

— koduloomade värske liha järgmiste liikide puhul: veised (sealhulgas pühvlid), sead, lambad ja kitsed ja kodukabjalised,

— artikli 3 kohaldamisel sõralistest ja kabjalistest ulukite värske liha, kui see hõlmab lubatud importi teatavatest kolmandatest päritoluriikidest,

— teises taandes määratletud värskest lihast valmistatud lihatooted, välja arvatud direktiivi 64/433/EMÜ artiklis 5 ning direktiivi 72/462/EMÜ artikli 20 vastavates sätetes osutatud värske liha.

2. Käesolevat direktiivi ei kohaldata:

a) ajutiselt ühenduse piiride läheduses ainult karjatatavate loomade või vedamiseks kasutatavate loomade suhtes;

b) muude kui punktis e osutatud liha ja lihatoodete suhtes, mis kuuluvad reisija isikliku pagasi hulka ja on ette nähtud isiklikuks tarbimiseks juhul, kui kogus ei ületa ühte kilogrammi inimese kohta ja kui see on pärit kolmandast riigist või selle osast, mis on kantud kooskõlas artikliga 3 koostatud loetellu ja millest importimine ei ole artikli 28 alusel keelatud;

c) muude kui punktis e osutatud liha ja lihatoodete suhtes, mis on eraisikutele pisipakis saadetud tingimusel, et liha ja lihatooteid ei impordita kaubanduslikul eesmärgil, kogus ei ületa ühte kilogrammi ja see on pärit kolmandast riigist või selle osast, mis on kantud kooskõlas artikliga 3 koostatud loetellu ja millest importimine ei ole artikli 28 alusel keelatud;

d) liha ja lihatoodete suhtes, mis on ette nähtud meeskonna ja reisijate jaoks rahvusvahelistel liinidel sõitvates transpordivahendites.

Kui selline liha ja lihatooted või nende köögijäätmed laaditakse maha, tuleb need hävitada. Liha või lihatooteid ei tule hävitada juhul, kui need antakse kohe või pärast ajutist tollijärelevalve alla paigutamist ühelt transpordivahendilt üle teisele;

e) kui tegemist on suuremate kui ühe kilogrammi suuruste kogustega ja lihatoodete puhul, mida on kuumtöödeldud hermeetiliselt suletud mahutis F^0 väärtusega 3,00 või rohkem:

i) mis kuuluvad reisija isikliku pagasi hulka ja on ette nähtud isiklikuks tarbimiseks;

ii) mis on eraisikutele saadetud pisipakis, tingimusel et sellist liha ja lihatooteid ei impordita kaubanduslikul eesmärgil.

Artikkel 2

Käesolevas direktiivis kohaldatakse vajaduse korral mõisteid, mis on esitatud direktiivide 64/432/EMÜ, 64/433/EMÜ ja nõukogu 12. detsembri 1972. aasta direktiivi 72/461/EMÜ (tervishoiu- ja veterinaarinspektsiooni probleemide kohta veiste, sigade ja värske liha impordil kolmandatest riikidest) ([1]) artiklis 2, kõiki nimetatud direktiive on viimati muudetud direktiiviga 87/489/EMÜ ([2]) ja nõukogu 21. detsembri 1976. aasta direktiiviga 77/99/EMÜ (ühendusesisest lihatoodetega kauplemist mõjutavate tervishoiuprobleemide kohta ([3]), viimati muudetud direktiiviga 88/658/EMÜ ([4])).

Käesolevas direktiivis ei kasutata direktiivi 71/118/EMÜ artiklis 1 esitatud linnuliha mõisteid.

Lisaks kasutatakse järgmisi mõisteid

a) *riiklik veterinaararst* — liikmesriigi või kolmanda riigi pädeva keskasutuse poolt ametisse määratud veterinaararst;

b) *sihtriik* liikmesriik — kuhu loomad, värske liha või lihatooted kolmandast riigist saadetakse;

c) *kolmas riik* — riik, mille puhul ei kohaldata direktiive 64/432/EMÜ, 64/433/EMÜ ja 77/99/EMÜ;

d) *importimine* — loomade, värske liha või lihatoodete toomine kolmandatest riikidest ühenduse territooriumile;

e) *põllumajandusettevõte* — ametliku järelevalve all olev põllumajandus-, tööstus- või kaubandusettevõte, mis asub kolmanda riigi territooriumil ja kus aretamiseks, lihatootmiseks ja tapmiseks ettenähtud loomi hoitakse või aretatakse;

f) *episootiast vaba piirkond* — piirkond, kus ametliku kinnituse kohaselt ei ole loomad põdenud ühtegi artiklis 29 sätestatud korras koostatud loetelus sisalduvat nakkushaigust samas korras kindlaks määratava perioodi jooksul ja raadiuses.

(1) EÜT L 302, 31.12.1972, lk 24.
(2) EÜT L 280, 31.10.1987, lk 28.
(3) EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85.
(4) EÜT L 382, 31.12.1988, lk 15.

Artikkel 3

1. Nõukogu koostab komisjoni ettepanekul riikide või nende osade loetelu, mille puhul liikmesriigid lubavad importida:

— aretamiseks, liha tootmiseks ja tapmiseks ettenähtud koduveiseid ja sigu,

— koduloomade värsket liha järgmiste liikide puhul: veised (sealhulgas pühvlid), sead, lambad ja kitsed või kodukabjalised, ning osaliselt või täielikult kõnealusest lihast valmistatud tooteid,

— sõralistest ja kabjalistest ulukite värske liha,

võttes arvesse nende riikide või nende osade tervislikku olukorda.

Nimetatud loetelu võib täiendada või muuta artiklis 30 sätestatud korras, eelkõige lihatooteid käsitleva rubriigi koostamise osas, osutades vajaduse korral loomaliigile ja artikli 21a lõikes 2 osutatud juhtudel nõutavale töötlemisele.

2. Otsustades selle üle, kas veiste ja sigade ning värske liha ja lihatoodete puhul võib kolmas riik või selle osa olla lõikes 1 osutatud loetelus, tuleks arvesse võtta eelkõige:

a) kolmanda riigi kariloomade, muude koduloomade ja ulukite tervislikku seisundit, pöörates erilist tähelepanu eksootilistele loomahaigustele ja asjaomase riigi keskkonnaseisundile, mis võivad ohustada liikmesriikide inimeste ja loomade tervist;

b) kolmanda riigi poolt esitatava informatsiooni laekumise kiirust ja korrapärasust nakkuslike loomahaiguste, eriti rahvusvahelise episootiaameti nimekirjades A ja B nimetatud haiguste esinemise kohta tema territooriumil;

c) loomahaiguste ennetamise ja tõrje eeskirju riigis;

d) veterinaarteenistuse struktuuri ja volitusi riigis;

e) nakkuslike loomahaiguste ennetamise ja tõrje meetmete korraldamist ja rakendamist;

f) vastava riigi õigusakte ainete kasutamise kohta, eelkõige õigusakte ainete keelustamise või lubamise, levitamise, turule suunamise kohta ning haldamise ja kontrolli eeskirju.

3. Lihatoodete puhul otsustades võetakse riigi või selle osa lisamisel lõikes 1 osutatud loetellu arvesse muu hulgas kolmanda riigi poolt inimeste ja loomade tervise osas esitatud tagatisi.

4. Lõikes 1 osutatud loetelu ja kõik selle muudatused avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*.

Artikkel 4

1. Artiklis 29 sätestatud korras koostatakse üks või mitu selliste ettevõtete loetelu, millest liikmesriigid võivad lubada importida värskelt liha või lihatooteid. Vastavalt komisjoni poolt artiklis 30 ettenähtud korras sätestatavatele üksikasjalikele rakenduseeskirjadele võib komisjon seda loetelu või neid loetelusid muuta või täiendada kooskõlas artiklis 5 ettenähtud kontrollimiste tulemustega, olles liikmesriike sellest eelnevalt teavitanud.

Probleemide korral suunatakse vastav küsimus komiteele artiklis 29 ettenähtud korras.

Nõukogu vaatab need sätted komisjoni aruande alusel läbi enne 1. jaanuari 1990.

2. Otsustades, kas tapamaja, lihalõikusettevõte, lihatoodete tootmisega seotud ettevõte või väljaspool tapamaja asuv külmhoone või lihalõikusettevõte võib olla lõikes 1 osutatud loetelus, võetakse arvesse:

a) garantiisid, mida kolmas riik võib anda käesoleva direktiivi nõuete järgimise suhtes;

b) kolmanda riigi määrusi tapaloomadele antavate ainete kohta, mis võivad mõjutada liha ja/või lihatoodete tervislikkust;

c) värske liha puhul igal konkreetsel juhul käesoleva direktiivi ja direktiivi 64/433/EMÜ I lisa järgimist.

Kui asjaomane kolmas riik esitab samalaadsed tagatised, on käesoleva direktiivi artiklis 29 sätestatud korras siiski lubatud erandid direktiivi 64/433/EMÜ I lisa lõike 13 punkti c teisest, kolmandast ja neljandast taandest ning lõikest 24 ja lõike 41 punktist c; sellisel juhul kohaldatakse vastavalt nimetatud korrale igal üksikjuhul sama rangeid tervishoiunõuded, kui on sätestatud nimetatud lisas;

d) lihatoodete puhul igal üksikjuhul käesoleva direktiivi sätete ning direktiivi 77/99/EMÜ A ja B lisa asjaomaste sätete järgimist;

e) kolmanda riigi liha järelevalvega tegeleva talituse või tegelevate talituste korraldust, nimetatud talituse või talituste volitusi ja järelevalvet, mida talituse või talituste suhtes kohaldatakse.

3. Tapamaja, lihalõikusettevõte, lihatoodete tootmisega seotud ettevõte või väljaspool tapamaja asuv külmhoone või lihalõikusettevõte ei või olla lõikes 1 osutatud loetelus või loeteludes, kui see ei asu artikli 3 lõikes 1 osutatud kolmandate riikide või nende osade loetelus ja kui sellel ei ole kolmanda riigi pädeva asutuse ametlikku heakskiitu ühendusse eksportimiseks. Heakskiidu saamise tingimuseks on järgmiste nõuete täitmine:

a) direktiivi 64/433/EMÜ I lisa asjaomaste sätete või direktiivi 77/99/EMÜ A ja B lisa järgimine;

b) kolmanda riigi riikliku veterinaararsti pidev järelevalve.

4. Lõikes 1 osutatud loetelu või loetelud ja kõik muudatused avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas*."

3. Artiklile 19 lisatakse järgmine lõik:

"Esimest lõiku kohaldatakse lihatoodete suhtes *mutatis mutandis*."

4. Artikli 21 järele lisatakse IV peatükk:

"IV PEATÜKK

Lihatoodete import

Artikkel 21a

1. Ilma et see piiraks lõike 2 kohaldamist, peavad lihatooted olema täielikult või osaliselt valmistatud värskest lihast:

— mis vastab artiklite 14 ja 15 tingimustele ning artikliga 16 sätestatud loomatervishoiunõuetele, või

— mis on pärit liikmesriigist, tingimusel et selline värske liha:

i) vastab direktiivi 80/215/EMÜ artiklite 3 ka 4 tingimustele, ilma et see piiraks nimetatud direktiivi artiklite 7 ja 10 sätete kohaldamist;

ii) on veterinaarkontrolli all saadetud töötlemisettevõttesse otse või pärast eelnevat heakskiidetud ladustamist tunnustatud külmhoones;

iii) on enne töötlemist riikliku veterinaararsti poolt üle vaadatud, et kontrollida, kas sellist värsket liha võib veel vastavalt direktiivile 77/99/EMÜ töödelda.

2. Liikmesriigid ei või keelduda kolmandatest riikidest või nende osadest pärit lihatoodete impordist, kui need riigid või nende osad on vastavalt artiklile 3 koostatud loetelus pealkirja all "Lihatooted", kuid nendest ei lubata või enam ei lubata värske liha importi, tingimusel et kõnealused tooted vastavad järgmistele tingimustele:

i) need tooted on pärit ettevõttest, mis on juba täitnud heakskiidu saamise üldtingimused ja on saanud selle tooteliigi osas eriloa;

ii) need tooted on saadud või koosnevad osaliselt värskest lihast, nagu on määratletud lõikes 1, või tootjariigist pärit lihast, mis peab:

— vastama teatavatele tervishoiupoliitika nõuetele, mis koostatakse igaks üksikjuhuks tootjariigi tervisliku seisundi alusel artiklis 30 sätestatud korra alusel,

— olema pärit tapamajast, millel on punktis i osutatud ettevõttesse liha tarnimiseks eriluba,

— millel on artiklis 29 sätestatud korras kindlaksmääratav erimärgistus;

iii) olema kuumtöödeldud hermeetiliselt suletud mahutites kuni F_0 väärtuseni kolm või üle selle.

Artiklis 29 sätestatud korras võib siiski eksportiva riigi loomade tervislikku seisundit arvesse võttes lubada teist liiki töötlemist.

Artikkel 21b

Lisaks artiklis 21a sätestatud tingimustele võib kolmandatest riikidest pärit lihatooteid importida ühendusse ainult siis, kui need vastavad järgmistele tingimustele:

1. need peavad olema saadud ettevõttest, mis on vastavalt artiklile 4 koostatud loetelu rubriigis "Lihatooted";

2. need peavad olema pärit ettevõttest, mis vastab direktiivi 77/99/EMÜ A ja B lisa asjakohastele nõuetele;

3. need peavad olema saadud hügieenitingimustes, mis vastavad direktiivi 77/99/EMÜ A lisa II peatüki ja III peatüki punktide 23 ja 25 nõuetele;

4. need peavad olema saadud täielikult:

   a) värskest lihast:

      i) ettevõttest, mis on ühes vastavalt direktiivile 63/433/EMÜ või käesolevale direktiivile koostatud loetelus;

      ii) mis vastab käesoleva direktiivi artiklite 17 ja 18 nõuetele ning samuti direktiivi 77/99/EMÜ A lisa III peatüki punktides 23 ja 25 sätestatud nõuetele;

   b) artikli 21a lõike 2 kohaldamisel lihast, mis vastab kõnealuse tootjariigi jaoks kindlaksmääratud erinõuetele;

   c) lihatoodetest, mis on saadud vastavalt artiklile 4 koostatud loetelus või ühes direktiivi 77/99/EMÜ artiklis 7 osutatud loetelus olevast ettevõttest;

5. need peavad vastama direktiivis 77/99/EMÜ sätestatud üldnõuetele ja eelkõige:

   a) peavad olema töödeldud ühel direktiivi 77/99/EMÜ artikli 2 punktis d määratletud viisil;

   b) peavad olema riikliku veterinaararsti poolt kontrollitud vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ A lisa IV peatükile ja juhul kui tooted on hermeetiliselt suletud, olema kontrollitud kooskõlas direktiivi 77/99/EMÜ II peatükis sätestatud tingimustega.

      Sellise kontrolli läbiviimisel peavad riiklikku veterinaararsti aitama abilised, kes tegutsevad tema vastutusel. Sellised abilised:

      i) peab vastavalt kehtivatele sätetele ametisse määrama eksportiva riigi pädev keskasutus;

      ii) peavad olema vastava koolitusega;

      iii) peavad omama õiguslikku seisundit, mis tagab nende sõltumatuse ettevõtte eest vastutavatest isikutest;

      iv) ei tohi omada mitte mingisugust otsustamisõigust kontrolli lõpptulemuse osas;

   c) pakkimise korral olema pakitud kooskõlas direktiivi 77/99/EMÜ A lisa V peatükiga;

   d) peavad kandma tervisemärki, mis vastab direktiivi 77/99/EMÜ A lisa VI peatükis sätestatud märgistamistingimustele, välja arvatud punkti 39 alapunktis a täpsustatud liikmesriikide initsiaalid või nende kombinatsioonid, mis asendatakse kolmanda päritoluriigi nimega ning millele lisatakse päritoluettevõtte veterinaarloa number;

   e) need peavad olema ladustatud ja ühendusse veetud hügieeniliselt rahuldavatel tingimustel vastavalt direktiivi 77/99/EMÜ A lisa VIII peatükile ja käsitletud hügieeniliselt rahuldavatel tingimustel; nimetatud direktiivi artiklis 4 osutatud lihatoodete puhul peab tootja kontrollimise jaoks märkima toote pakendile nähtavalt ja selgelt temperatuuri, mille juures tuleb toodet vedada ja ladustada, ning ajavahemiku, mille jooksul tohib toodet sellises olukorras ladustada;

6. nende puhul ei tohi olla kasutatud ioniseerivat kiirgust."

5. Artiklid 22–26 asendatakse järgmisega:

"V PEATÜKK

Liha ja lihatoodete suhtes kohaldatavad nõuded

Artikkel 22

1. Liikmesriigid ei luba värsket liha või lihatooteid importida ilma eksportiva kolmanda riigi riikliku veterinaararsti poolt koostatud veterinaarsertifikaadi ja terviseohutuse sertifikaadi esitamiseta.

Need sertifikaadid peavad:

a) olema koostatud vähemalt ühes sihtliikmesriigi ametlikus keeles ja vähemalt ühes selle liikmesriigi ametlikus keeles, kus toimub artiklites 23 ja 24 sätestatud impordikontroll;

b) originaalina olema värske liha või lihatoodetega kaasas;

c) koosnema ühest lehest;

d) olema koostatud ühe kaubasaaja nimele.

Veterinaarsertifikaat peab tõendama, et värske liha või lihatooted vastavad käesolevas direktiivis sätestatud loomatervishoiunõuetele ning vastavalt nimetatud direktiivile värske liha või lihatoodete kolmandast riigist importimiseks sätestatud tingimustele.

2. Kõnealune veterinaarsertifikaat peab vastama artiklis 29 sätestatud korras koostatud näidisele.

Samas korras ja iga üksiku juhu puhul võib otsustada, kas vastav veterinaarsertifikaat ja terviseohutuse sertifikaat on ühel lehel.

3. Terviseohutuse sertifikaat peab oma esituse ja sisu osas vastama värske liha puhul A lisas esitatud näidisele ja lihatoodete puhul C lisas esitatud näidisele ning olema välja antud värske liha või lihatoodete laadimise päeval sihtriiki saatmiseks.

Artikkel 23

1. Liikmesriigid tagavad, et ühenduse geograafilisele territooriumile jõudmisel viib pädev asutus viivitamatult läbi värske liha või lihatoodete veterinaarkontrolli, sõltumata nende deklareerimise korrast.

Käesolevas lõikes osutatud kontrolli ühtse läbiviimise tagamiseks võetakse artiklis 29 sätestatud korras vastu üksikasjalikud eeskirjad.

2. Ilma et see piiraks lõike 3 kohaldamist, tagavad liikmesriigid impordi keelamise, kui kontrolli käigus ilmneb, et:

— liha või lihatooted ei ole pärit kolmanda riigi territooriumilt või selle osast, mis on artikli 3 lõike 1 kohaselt koostatud loetelus,

— liha või lihatooted on pärit kolmanda riigi territooriumilt või selle osast, mille puhul on import kooskõlas artiklitega 14 ja 28 keelatud, ilma et see piiraks artikli 21a lõike 2 kohaldamist,

— liha või lihatoodetega kaasas olev veterinaarsertifikaat ei vasta artikli 22 lõigetes 1 ja 2 sätestatud tingimustele.

3. Liikmesriigid lubavad vedada ühest kolmandast riigist pärit värsket liha või lihatooteid teise kolmandasse riiki tingimusel, et:

a) asjaomane osapool esitab tõendid selle kohta, et kolmas riik, kuhu liha või lihatooted pärast transiitvedu läbi ühenduse territooriumi saadetakse, ei keeldu mingil juhul liha või lihatooteid, mille importi või transiitvedu ta on lubanud, vastu võtmast ega saada neid ühendusse tagasi;

b) selle liikmesriigi pädevad asutused, kus lõikes 1 ettenähtud veterinaarkontroll läbi viiakse, on selliseks veoks eelnevalt loa andnud;

c) veetakse ilma kaupu ühenduse territooriumil maha laadimata ning pädevate asutuste järelevalve all pädevate asutuste poolt pitseeritud veokites või mahutites; ainus veo ajal lubatud käsitlemine on ühenduse territooriumile sisenemisel või sellelt väljumisel kauba ümberlaadimisel laevast või lennukist otse mõnele teisele transpordivahendile või vastupidi.

4. Kõik vastavalt käesolevale artiklile tehtud kulutused kannab kaubasaatja, vastuvõtja või nende esindaja, ilma et ühendus neid hüvitaks.

Artikkel 24

1. Liikmesriigid tagavad, et iga värske liha või lihatoodete partii läbib enne ühenduse geograafilisel territooriumil tarbimiseks ringlusesse lubamist terviseohutuse- ja veterinaarkontrolli, mille viib läbi riiklik veterinaararst.

Liikmesriigid tagavad, et importijad on kohustatud impordikontrolli eest vastutavat kohalikku asutust, kuhu värske liha või lihatooted kontrollimiseks esitatakse, sellest kaks tööpäeva ette teavitama, täpsustades liha või lihatoodete koguse ja laadi ning aja, millest alates võib kontrolli läbi viia.

2. Lõikes 1 ettenähtud terviseohutuse kontroll viiakse artikli 17 lõikega 1, artikli 18 lõigetega 1 ja 2 ning artiklitega 21a ja 21b hõlmatud impordi puhul läbi juhusliku valiku põhjal. Sellise kontrolli eesmärk on vastavalt lõikele 3 kontrollida eelkõige:

a) terviseohutuse sertifikaati, värske liha või lihatoodete vastavust kannetega sellel sertifikaadil, tervisemärki;

b) säilivust, mustuse või nakkusetekitajate olemasolu;

c) artiklis 20 osutatud ainete jääkide olemasolu;

d) kas värske liha puhul on tapmine ja tükeldamine ning lihatoodete puhul tootmine läbi viidud selleks heakskiidetud ettevõtetes;

e) veotingimusi.

3. Artiklis 29 sätestatud korras võetakse lõikes 1 osutatud kontrolli ühtse läbiviimise tagamiseks vastu vajalikud rakenduseeskirjad, eelkõige seoses artikli 20 kohaldamisega ning eriti analüüsimeetodi, proovivõtu intervallide ja standardite osas.

4. Liikmesriigid keelavad värske liha või lihatoodete turustamises kui lõikes 1 osutatud kontrolli käigus ilmneb, et:

— värske liha või lihatooted ei sobi inimtoiduks,

— ei ole täidetud käesolevas direktiivis ja direktiivi 64/433/EMÜ I lisas või direktiivi 77/99/EMÜ A ja B lisas sätestatud tingimusi,

— üks iga partiiga kaasas olevast artiklis 22 osutatud sertifikaatidest ei vasta nimetatud artiklis sätestatud tingimustele.

5. Kui värsket liha või lihatooteid ei saa importida, tuleb need tagasi saata, välja arvatud juhul, kui see on vastuolus loomade või inimeste terviseohutuse nõuetega.

Kui liha või lihatooteid ei ole võimalik tagasi saata, tuleb need hävitada selle liikmesriigi territooriumil, kus kontrollid läbi viidi.

Erandina käesolevast sättest ja importija või tema esindaja taotluse korral võib veterinaar- või terviseohutuse kontrolli läbiviinud liikmesriik lubada liha või lihatooteid kasutada muul otstarbel kui inimtoiduks tingimusel, et see ei ohusta inimesi ega loomi ja et liha või lihatooted on pärit kolmandast riigist, mis on vastavalt artikli 3 lõikele 1 koostatud loetelus ning et importi ei ole artikli 28 alusel keelatud. Sellist liha või selliseid lihatooteid ei tohi välja viia selle liikmesriigi territooriumilt, mis peab kontrollima liha või lihatoodete lõppsihtkoha.

6. Kõikidel juhtudel tuleb pärast lõikes 1 osutatud kontrolli läbiviimist märkida sertifikaatidele selgelt liha või lihatoodete lubatud kasutus.

Artikkel 25

Värske liha või lihatoodete kõikidele partiidele, millel on artikli 24 lõikes 1 osutatud kontrolli alusel liikmesriigi poolt antud luba ühenduses liikumiseks, tuleb sihtriiki viimisel lisada sertifikaat, mille esitus ja sisu vastab B lisas toodud näidisele.

Kõnealuse sertifikaadi:

a) peab koostama pädev riiklik veterinaararst piiripunktis või ladustuskohas;

b) peab välja andma värske liha või lihatoodete laadimispäeval sihtriiki saatmiseks;

c) peab koostama vähemalt ühes sihtliikmesriigi ametlikus keeles;

d) originaaleksemplar peab olema värske liha või lihatoodetega kaasas.

Artikkel 26

Kõik artiklite 24 ja 25 kohaldamisel tehtud kulutused, eelkõige värske liha või lihatoodete kontrollimise kulud, ladustamiskulud ja sellise liha või selliste lihatoodete hävitamise kulud kannab kaubasaatja, vastuvõtja või nende esindaja, ilma et riik seda hüvitaks.”

6. Praegusest IV peatükist saab VI peatükk.

7. Artikli 27 lõike 1 esimese lõigu punkt b asendatakse järgmisega:

“b) värske liha või lihatoodete impordi kontrollpunktid.”

8. Artikli 28 lõige 2 asendatakse järgmisega:

“2. Kui kolmandas riigis, mis on vastavalt artikli 3 lõikele 1 koostatud loetelus, puhkeb või levib nakkuslik loomahaigus ja kui kõnealust haigust võib värske liha või lihatoodetega edasi kanda ning kui see võib tõenäoliselt ohustada mõne liikmesriigi inimeste või loomade tervist või kui seda õigustab mõni muu loomade tervishoiuga seotud põhjus, keelab asjaomane liikmesriik kolmanda riigi territooriumilt või selle osast otse või teise liikmesriigi kaudu importida sellist liha või selliseid lihatooteid, ilma et see piiraks artikli 14 ja artikli 21a lõike 2 kohaldamist.”

9. Artikkel 32a asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 32a*

1. Käesolevat direktiivi ei kohaldata artikli 1 lõike 1 kolmandas taandes osutatud värske liha või sellest valmistatud lihatoodete impordil kolmandatest riikidest, kuni jõustub (jõustuvad) artiklis 29 sätestatud korras vastuvõetud komisjoni otsus (otsused) vajalike kohanduste kohta artiklis 3 osutatud loetelus.

2. Lõikes 1 osutatud värske liha või lihatoodete importimisel kolmandatest riikidest kohaldatakse kuni vastavate ühenduse eekirjade jõustumiseni jätkuvalt siseriiklikke rahva tervist käsitlevaid õigusakte."

10. B lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

11. C lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Kuni ühtlustatud loomatervishoiunõuete vastuvõtmiseni kohaldatakse asutamislepingu üldsätete raames värske linnu- ja ulukiliha, linnu- ja ulukilihatoodete impordi suhtes olemasolevaid siseriiklikke eeskirju.

Artikkel 3

Direktiivi 77/99/EMÜ artikli 17 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Kuni linnulihatoodete importi kolmandatest riikidest käsitlevate ühenduse eeskirjade rakendamiseni kohaldavad liikmesriigid sellise impordi suhtes sätteid, mis ei ole soodsamaid kui ühendusesiseses kaubanduses kohaldatavad sätted."

Artikkel 4

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 30. juunil 1990.

Liikmesriigid teatavad sellest viivitamata komisjonile.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 21. märts 1989

Nõukogu nimel

eesistuja

C. ROMERO HERRERA

LISA

"B LISA

NÄIDIS

KOLMANDATEST RIIKIDEST IMPORDITUD VÄRSKE LIHA/LIHATOODETE (1) IMPORDI KONTROLLSERTIFIKAAT

Liikmesriik, kus impordi kontroll on läbi viidud: .....

Kontrollpunkt: .....

Liha/lihatoodete liik: (1) .....

Pakendamine: .....

Rümpade arv: (2) .....

Poolrümpade arv: (2) .....

Veerandrümpade (2) või pakkeüksuste arv: .....

Netomass: .....

Päritoluriik: .....

Lihatoodete puhul:

Tooted on imporditud vastavalt direktiivi 72/462/EMÜ artiklile 14 / artikli 21a lõike 2 punktile 1: .....

.....

Mina, allakirjutanu, riiklik veterinaararst, kinnitan, et käesolevas sertifikaadis kirjeldatud liha/lihatooteid (1) kontrolliti lähetamise ajal.

....

(Koht ja kuupäev) (Riiklik veterinaararst)

---

(1) Mittevajalik maha tõmmata.
(2) Ainult värske liha puhul."

"C LISA

NÄIDISED

VETERINAARSERTIFIKAAT

lihatoodete puhul, (1) mis on ette nähtud

.....

(EMÜ liikmesriik)

Nr: ..... (2)

Ekspordiriik: .....

Ministeerium: .....

Talitus: .....

Viide: .....

(täitmine ei ole kohustuslik)

I. **Lihatoodete identifitseerimine**

Lihatooted: .....

(loomaliik)

Tükid: .....

Pakend: .....

Tükkide või pakkeüksuste arv: .....

Nõutav temperatuur ladustamisel ja vedamisel: (3) .....

Ladustusaeg: (3) .....

Netomass: .....

II. **Lihatoodete päritolu**

Heakskiidetud ettevõtete aadress(id) ja veterinaarloa number (numbrid): .....

.....

.....

III. **Lihatoodete sihtkoht**

Lihatooted saadetakse: .....

(laadimiskoht)

.....

(sihtriik ja sihtkoht)

Transpordivahend: (4) .....

Kaubasaatja nimi ja aadress: .....

.....

Saaja nimi ja aadress: .....

.....

IV. **Terviseohutuse kinnitus**

Mina, allakirjutanu, riiklik veterinaararst, kinnitan, et:

a) — eespool kirjeldatud lihatooted,

eespool kirjeldatud pakendatud lihatoodetele kinnitatud sildil on tähis, mis tõestab, et lihatooted on saadud täielikult sihtriiki eksportimiseks heakskiidetud tapamajas tapetud loomade värskest lihast või direktiivi 72/462/EMÜ artikli 21a lõike 2 kohaldamisel loomadest, kes on tapetud spetsiaalselt nimetatud lõikes sätestatud töötlemiseks ettenähtud liha tarnimiseks heakskiidetud tapamajas; (5)

b) lihatooted on tunnistatud toidukõlblikuks pärast vastavalt direktiivi 72/462/EMÜ nõuetele läbiviidud veterinaarkontrolli;

c) lihatooted on saadud sealihast, mille puhul on tehtud analüüs / ei ole tehtud analüüsi trihhinoosi suhtes ja mis on viimasel juhul läbinud külmtöötlemine; (5)

d) kõnealuse lihatoodete partii transpordivahendid ja laadimistingimused vastavad sihtriiki eksportimiseks sätestatud hügieeninõuetele;

e) lihatooted on saadud lihast, mis vastab käesoleva direktiivi III peatüki nõuetele ja direktiivi 77/99/EMÜ artikli 3 nõuetele / on saadud direktiivi 72/462/EMÜ (5) artikli 21a lõikes 2 sätestatud erandi alusel.

....., ...

(koht) (kuupäev)

.....

(Riikliku veterinaararsti allkiri)

(1) Lihatooted direktiivis 77/99/EMÜ määratletud tähenduses.
(2) Täitmine ei ole kohustuslik.
(3) Täidetakse juhul, kui märgitakse direktiivi 77/99/EMÜ artikli 4 kohaselt.
(4) Raudteevagunite või kaubaveokite puhul märgitakse registreerimisnumber, õhusõiduki puhul lennunumber ja laeva puhul nimi.
(5) Liigne läbi kriipsutada."